

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservdelsbillede

(E) **Conjunto principal**

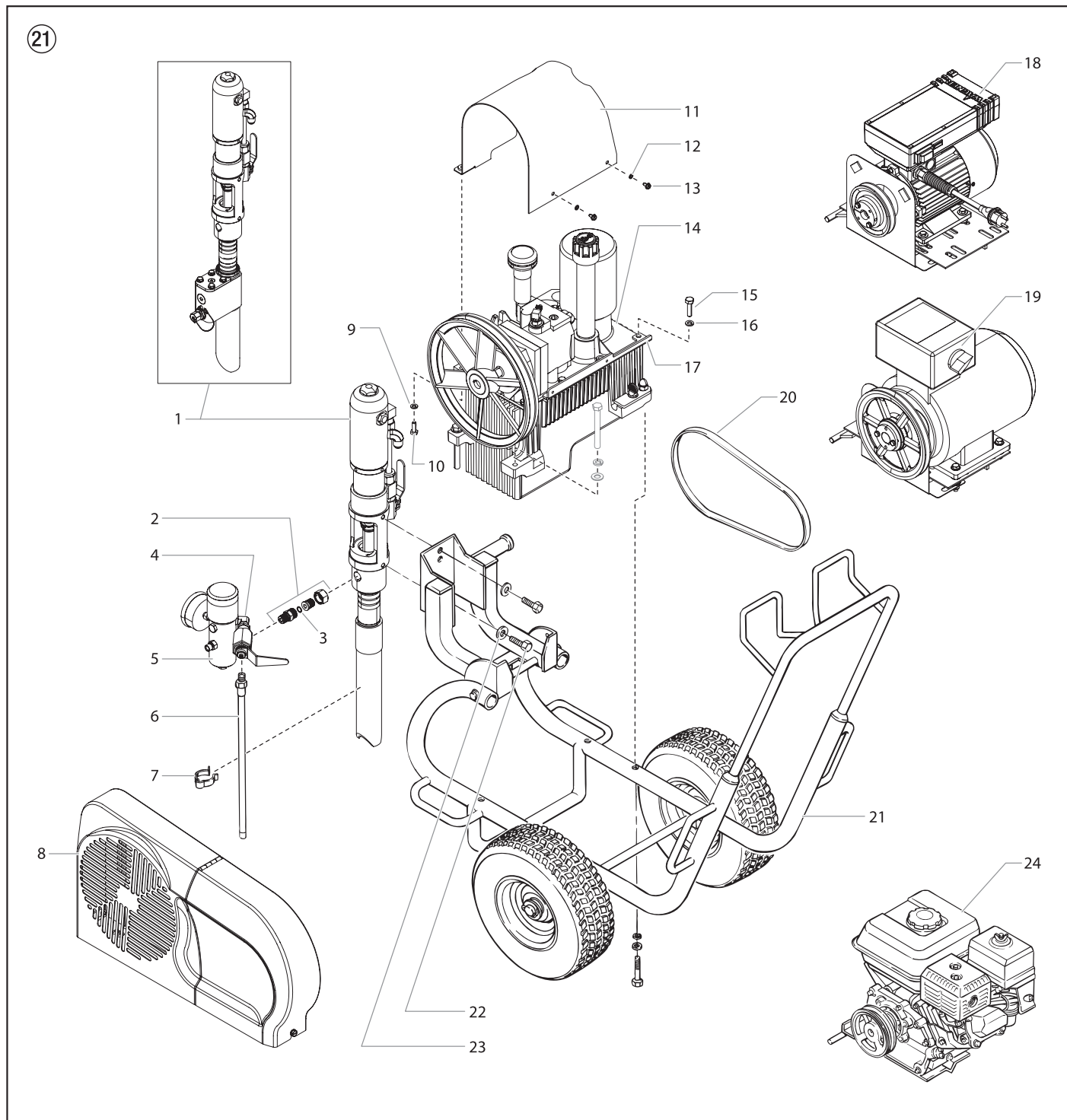
(DK) **Hovedkomponenter**

(NL) **Hoofdeenheid**

(S) **Samling, huvudenhet**

(P) **Conjunto principal**

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC950	HC950-SSP	HC970	HC970-SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1*	0528013	0528610	0528017	0528028	Conjunto de bomba/motor	Motor/pomp systeem	Motor/pumpe-monteringen	Motoriskt/pumpa enheten	Conjunto motor/bomba
2	0556101	0556101	0556101	0556101	Conjunto de racor articulado (incluye le artículo 3)	Swivel verbindings-systeem (bevat item 3)	Drejebeslags-samling (inkluderer emnerne 3)	Snurra den passande enheten (inkluderar objekt 3)	Conjunto da conexão giratória (inclui os ítem 3)
3	0556072	0556072	0556072	0556072	Junta tórica	O-vormige ring	O-ring	O- ringa	Anel em O
4*	0555645	0555645	0555645	0555645	Válvula de purga	Ontluchtingsklep	Afluftnings-ventil	Avluftningsventil	Válvula de drenagem
5*	-----	-----	-----	-----	Conjunto de filtro	Filtersysteem	Filtersamling	Filtrera enheten	Conjunto do filtro
6	0528034	0528034	0528034	0528034	Manguera de purga	Ontluchtungs-slang	Afluftnings-slange	Avluftningsslang	Tubo de drenagem
7	0528095	0528095	0528095	0528095	Abrazadera de la manguera	Slangenkleem	Slangeklemme	Slangklämma	Grampo do tubo
8*	0528605A	0528605A	0528605A	0528605A	Conjunto de cubre correa	Montage van de riembe-scherming	Remafskær-mning	Kuta väktareenheden	Conjunto do protector da correa
9	9821503	9821503	9821503	9821503	Arandela de seguridad	Afdichtring	Sikringsskive	Låsa packningen	Arruela de fixação
10	9800312	9800312	9800312	9800312	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruva	Parafuso
11	0528333A	0528333A	0528333A	0528333A	Tapa	Kap	Afskørmning	Skydd	Cobertura do depósito
12	770-879	770-879	770-879	770-879	Arandela de seguridad (2)	Afdichtring (2)	Sikringsskive (2)	Låsa packningen (2)	Arruela de fixação (2)
13	862-501	862-501	862-501	862-501	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
14*	-----	-----	-----	-----	Sistema hidráulico	Hydraulisch systeem	Hydraulik-system-samlingen	Enhet för hydrauliskt system	Conjunto do sistema hidráulico
15	0349302	0349302	0349302	0349302	Tornillo del soporte (2)	Beugelschroef (2)	Konsolskrue (2)	Fästskruv (2)	Parafuso do suporte (2)
16	0509772	0509772	0509772	0509772	Arandela de seguridad	Afdichtring (2)	Sikringsskive (2)	Låsa packningen (2)	Arruela de fixação
17	0528235	0528235	0528235	0528235	Escuadra de fijación	Bevestigings-hoekstuk	Monteringsvinkel	Conector	Conector
18*	0528611A	0528611A	-----	-----	Convertokit, DC electricomotor (230V)	Convertokit, elektromotor (230V)	Convertokit, el-motor (230V)	Convertokit, elmotor (230V)	Convertokit, DC motor eléctrico (230V)
19*	-----	-----	0528612A	0528612A	Convertokit, DC electricomotor (400V)	Convertokit, elektromotor (400V)	Convertokit, el-motor (400V)	Convertokit, elmotor (400V)	Convertokit, DC motor eléctrico (400V)
20	449-125	449-125	0290510	0290510	Correa "V", Convertokit, gasolina	Riem, "V", Convertokit, benzine	Rem, "V", Convertokit, benzin	Kuta, "V", bensin	Correia "V", Convertokit, gasolina
21*	451-070	451-070	451-070	451-070	Conjunto de carro	Wagensteeem	Vognsamlingen	Vagnsenhet	Conjunto do carro
22	0349480	0349480	0349480	0349480	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
23	0349362	0349362	0349362	0349362	Arandela (2)	Afdichtring (2)	Sikringsskive (2)	Låsa packningen (2)	Arruela (2)
24*	0290614A	0290614A	-----	-----	Convertokit, 4,8 HP, Honda, gasolina	Convertokit, 4,8 HP, Honda, benzine	Convertokit, 4,8 HK, Honda, benzin	Convertokit, 4,8 HP, Honda, bensin	Convertokit, 4,8 HP, Honda, gasolina
	-----	-----	0290456A	0290456A	Convertokit, 8,5 HP, Honda, gasolina	Convertokit, 8,5 HP, Honda, benzine	Convertokit, 8,5 HK, Honda, benzin	Convertokit, 8,5 HP, Honda, bensin	Convertokit, 8,5 HP, Honda, gasolina

* Consulte la lista separada / Zie afzonderlijke lijst / Se separat liste / Se separat lista / Ver a lista em separado

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservdelsbillede

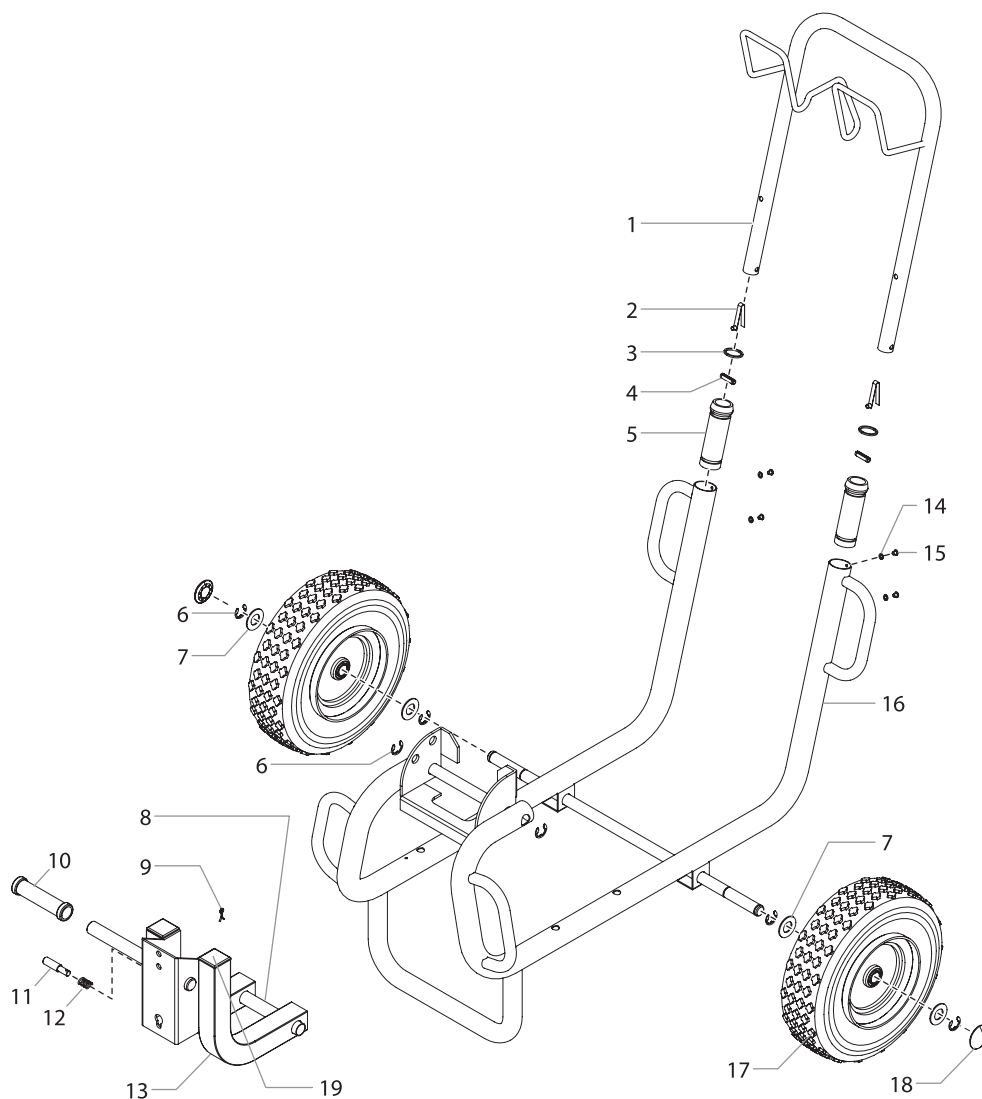
(E) Carro
 (DK) Vogn

(NL) Wagen
 (S) Vagn

(P) Carro

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP

(22)



Pos.	HC950 HC950- SSP	HC970 HC970- SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0528089	0528089	Lanza	Disselboom	Trækstang	Vagnstång	Guiador
2	9841504	9841504	Muelle de sujeción (2)	Bevestigingsveer (2)	Låsefeder (2)	Stoppfjäder (2)	Botão de pressão (2)
3	0295609	0295609	Arandela (2)	Schijf (2)	Skive (2)	Bricka (2)	Arruela (2)
4	0295610	0295610	Manguito de sujeción (2)	Spanhuls (2)	Klembøsning (2)	Spännhylsa (2)	Cavilha cilíndrica de chapa (2)
5	0295607	0295 607	Manguito (2)	Bus (2)	Bøsning (2)	Bussning (2)	Bucha do guiador (2)
6	0528084	0528084	Espaciador de la manilla del carro	Tussenstuk van karhandgreep	Afstandsstykke til vognhåndtag	Distansbricka till vagnshandtag	Espaçador do guiador
7	0528088	0528088	Anillo de retención (2)	Houderring (2)	Låseringen (2)	Hållringen (2)	Anel de retenção (2)
8	0295687	0295687	Arandela (4)	Schijf (2)	Skive (2)	Bricka (2)	Arruela (4)
9	0528087	0528087	Eje del brazo de giro	As van zwaai-arm	Svingarmsaksel	Svängarmsaxel	Eixo do braço oscilante
10	0509239	0509239	Pasador de clavija	Splitpen	Splitbolt	Sprint	Contrapino
11	0349324	0349324	Empuñadura	Greep	Greb	Handtag	Pega
12	0349327	0349327	Pasador de seguridad	Vergrendelingspen	Sikringsstift	Låsstift	Pino de travagem
13	0349328	0349328	Resorte	Veer	Fjeder	Fjäder	Mola
14	0528086	0528086	Brazo de giro	Zwaai-arm	Svingarm	Svängarm	Braço oscilante
15	0295606	0295606	Arandela (4)	Schijf (4)	Skive (4)	Bricka (4)	Arruela (4)
16	0295608	0295608	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruva	Parafuso
17	0528341A	0528341A	Bastidor principal del carro	Onderstel	Grundramme	Stativ	Estrutura do carro
18	0509390	0509390	Rueda (2)	Wiel (2)	Hjul	Hjul (2)	Roda (2)
19	0509625	0509625	Tapa de rueda (2)	Wieldop (2)	Hjulkapsel (2)	Hjulkapsel (2)	Tampão (2)
20	0528085	0528085	Tapón (2)	Plug (2)	Prop (2)	Plugg (2)	Tampão (2)

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

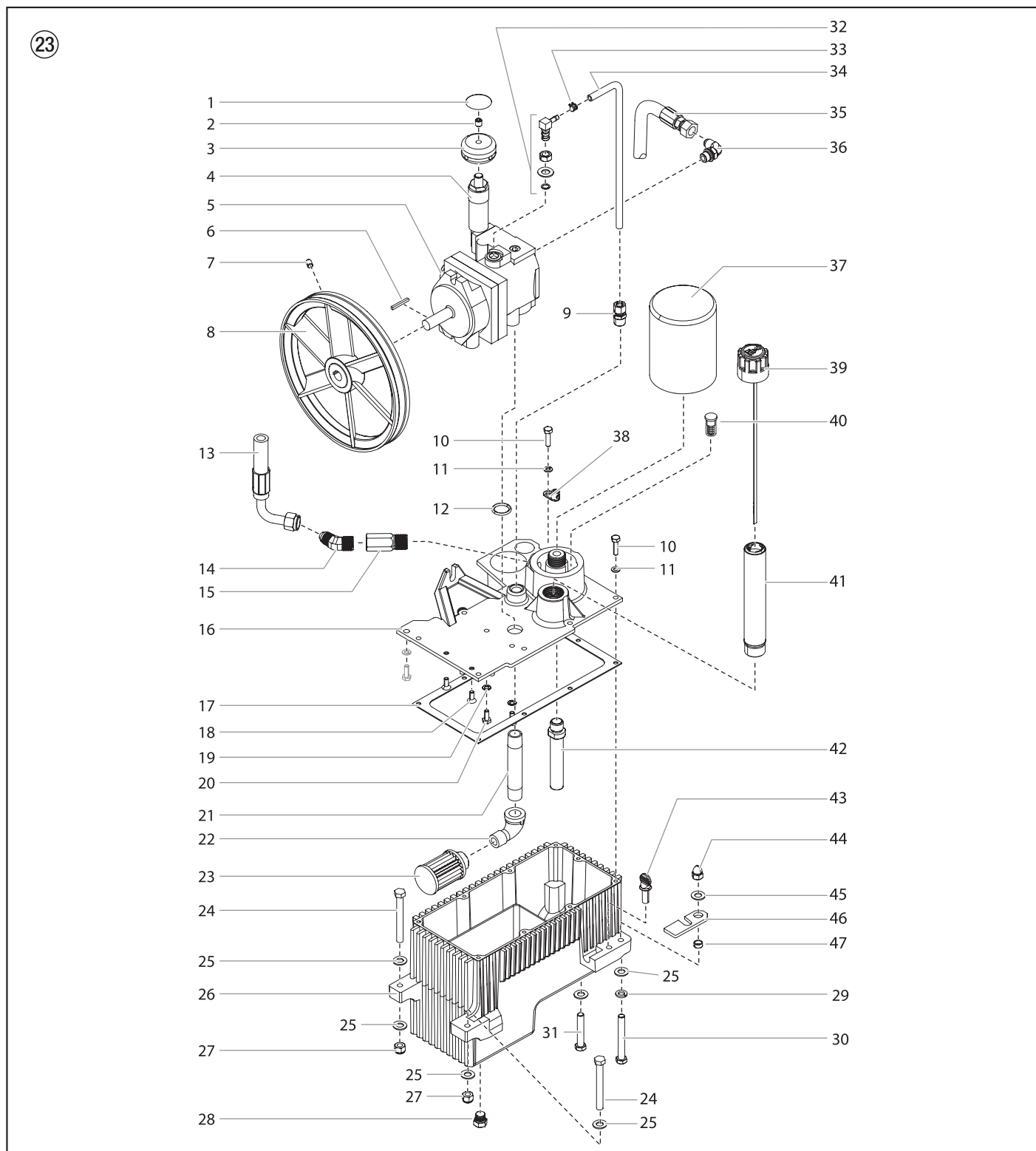
Reservdelsbillede

(E) **Sistema hidráulico**
 (DK) **Hydraulik-
systemsamlingen**

(NL) **Hydraulisch Systeem**
 (S) **Enhet för hydrauliskt
system**

(P) **Sistema
hidráulico**

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC950 HC950- SSP	HC970 HC970- SSP	 Denominación	 Benaming	 Betegnelse	 Benämning	 Descrição
1	0349616	0349616	Autoadhesivo de la perilla	Knopdecalcomanie	Justeringsgreb decal	Knoppdekal	Decalcomania de botão
2	0349492	0349492	Tornillo de ajuste	Klemschroef	Stilleskrue	Korrigeringskruv	Parafuso de fixação
3	0349341	0349341	Perilla de control de presión	Drukcontroleknop	Trykkontrolhåndtag	Tryckkontrollknappen	Botão regulador da pressão
4	0555969	0555969	Control	Controle	Kontrol	Kontroll	Controlo
5	0349455	0349455	Bomba hidráulica	Hydraulische pomp	Hydraulikpumpe	Hydrauliskt pumpa	Bomba hidráulica
6	0349456	0349456	Chaveta, bomba	Sleutel, pomp	Nøgle, pumpe	Stämman, pumpa	Chaveta, bomba
7	0349345	0349345	Tornillo de ajuste	Klemschroef	Stilleskrue	Korrigeringskruv	Parafuso de fixação
8	0349225	0349225	Conjunto polea/ ventilador	Katrol/ventilator systeem	Drivvulle/ventilator samling	Blocket/fläktar enheten	Conjunto polia/ ventoinha
9	0349339	0349339	Conector de tubo	Buisconnector	Slangetilkobling	Rörkontaktdon	Conector do tubo
10	0349302	0349302	Tornillo (8)	Schroef (8)	Skrue (8)	Skruva (8)	Parafuso (8)
11	0349303	0349303	Arandela de seguridad (10)	Afdichtring (10)	Sikringsskive (10)	Låsa packningen (10)	Porca de fixação (10)
12	0349360	0349360	Junta tórica	O-vormige ring	O-ring	O- ringa	Anel em O
13	0349356	0349356	Conjunto de la manguera de retorno	Aflaatslangstelsysteem	Returslangesamlingen	Gå tillbaka vattnar med slang enheten	Conjunto do tubo de retorno
14	0349465	0349465	Racor, 45°	Elleboog, 45°	Rørvinkel, 45°	Armbåga, 45°	Conexão, 45°
15	0349463	0349463	Adaptador	Adapter	Adapter	Adapter	Adaptador
16	0290770	0290770	Tapa del depósito	Tankdeksel	Beholderafskærmning	Behållaren täcker	Cobertura do depósito
17	0349350	0349350	Junta del depósito	Tankpakking	Beholderpakning	Behållarepackning	Junta do depósito
18	0349348	0349348	Tornillo con hueco hexagonal en la cabeza (2)	Dopschroef (2)	Sekskantbolt (2)	Hålligheten skruvar (2)	Parafuso de encaixe (2)
19	0349347	0349347	Arandela (2)	Schijf (2)	Skive (2)	Bricka (2)	Arruela (2)
20	0349349	0349349	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
21	0528171	0528171	Macho roscado	Nippel	Nippel	Nippel	Bocal
22	0349352	0349352	Codo macho-hembra	Elleboog, straat	Rørvinkel, vej	Armbåga streeten	Cotovelo, rosca
23	0349353	0349353	Malla de entrada	Ingang scherm	Indføringsskærm	Öppningen avskärmer	Malha de entrada
24	0349375	0349375	Tornillo hexagonal (2)	Hex schroef (2)	Sekskantskrue (2)	Hexen skruvar (2)	Parafuso hexagonal (2)
25	0254426	0254426	Arandela (6)	Vlakke sluitring (6)	Flad spændeskive (6)	Lägenhetpackning (6)	Arruela plana (6)
26	449-718A	449-718A	Depósito hidráulico	Hydraulische tank	Hydraulikbeholder	Hydraulisk behållare	Depósito hidráulico
27	0349458	0349458	Tuerca de seguridad (2)	Borgmoer (2)	Låsemøtrik (2)	Låsmutter (2)	Porca de fixação (2)
28	0349484	0349484	Tapón	Plug	Stik	Plugga	Tampão
29	0509292	0509292	Arandela de seguridad (4)	Afdichtring (4)	Sikringsskive (4)	Låsa packningen (4)	Arruela de fixação (4)
30	0349363	0349363	Tornillo hexagonal	Hex schroef	Sekskantskrue	Hexen skruvar	Parafuso hexagonal
31	0509421	0509421	Tornillo hexagonal	Hex schroef	Sekskantskrue	Hexen skruvar	Parafuso hexagonal
32	0349340	0349340	Codo	Elleboog	Rørvinkel	Armbåga	Cotovelo
33	0349338	0349338	Abrazadera de manguera	Slangklem	Slangeklemme	Vattna med slang klämmer fast	Grampo do tubo
34	0349337	0349337	Tubo, PTFE	Buizen	Rør	Rör	Tubagem, PTFE
35	0349358	0349358	Conjunto de la manguera de presión	Drukslangstelsysteem	Trykslangesamlingen	Tryck vattnar med slang enheten	Conjunto do tubo de pressão
36	0349487	0349487	Codo	Elleboog	Rørvinkel	Armbåga	Cotovelo
37	0555469	0555469	Filtro	Hydraulische filter	Hydraulikfilter	Hydrauliskt filtrera	Filtro hidráulico
38	0349361	0349361	Terminal de puesta a tierra	Aardingsverbindingsslip	Jordstik	Slipad släpande	Terminal de ligação à terra
39	0349614	0349614	Tapón/varilla de medición de fluido hidráulico	Hydraulische vloeistof kap/peilstok	Hydraulikvæskens hætte/målepind	Lock/dipstick för hydraulisk vätska	Tampa/vareta de medição do fluido hidráulico
40	0349373	0349373	By-pass hidráulico	Hydraulische by-pass	Hydraulik by-pass	Hydraulisk förbikoppling	Derivação hidráulica
41	0349467	0349467	Tubo	Buizensysteem	Rørsamling	Rörenhet	Conjunto do tubo
42	0528164A	0528164A	Tubo	Buizen	Rør	Rörenhet	Tubo
43	0349368	0349368	Tornillo de palomilla	Vleugelschroef	Vingeskrue	Tumen skruvar	Parafuso de orelhas
44	0349369	0349369	Tuerca ciega	Dopmoer	Topmøtrik	Ekollonmutter	Porca esférica
45	0509285	0509285	Arandela	Schijf (2)	Skive (2)	Bricka (2)	Arruela plana
46	0349370	0349370	Retenedor de la placa de fijación	Monteerplaathouder	Spændebeslag for monteringsplade	Montering plåterar hållaren	Dispositivo de retenção da placa de fixação
47	0349371	0349371	Espaciador	Tussenstuk	Afstandsstykke	Avståndsmätare	Espaçador

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

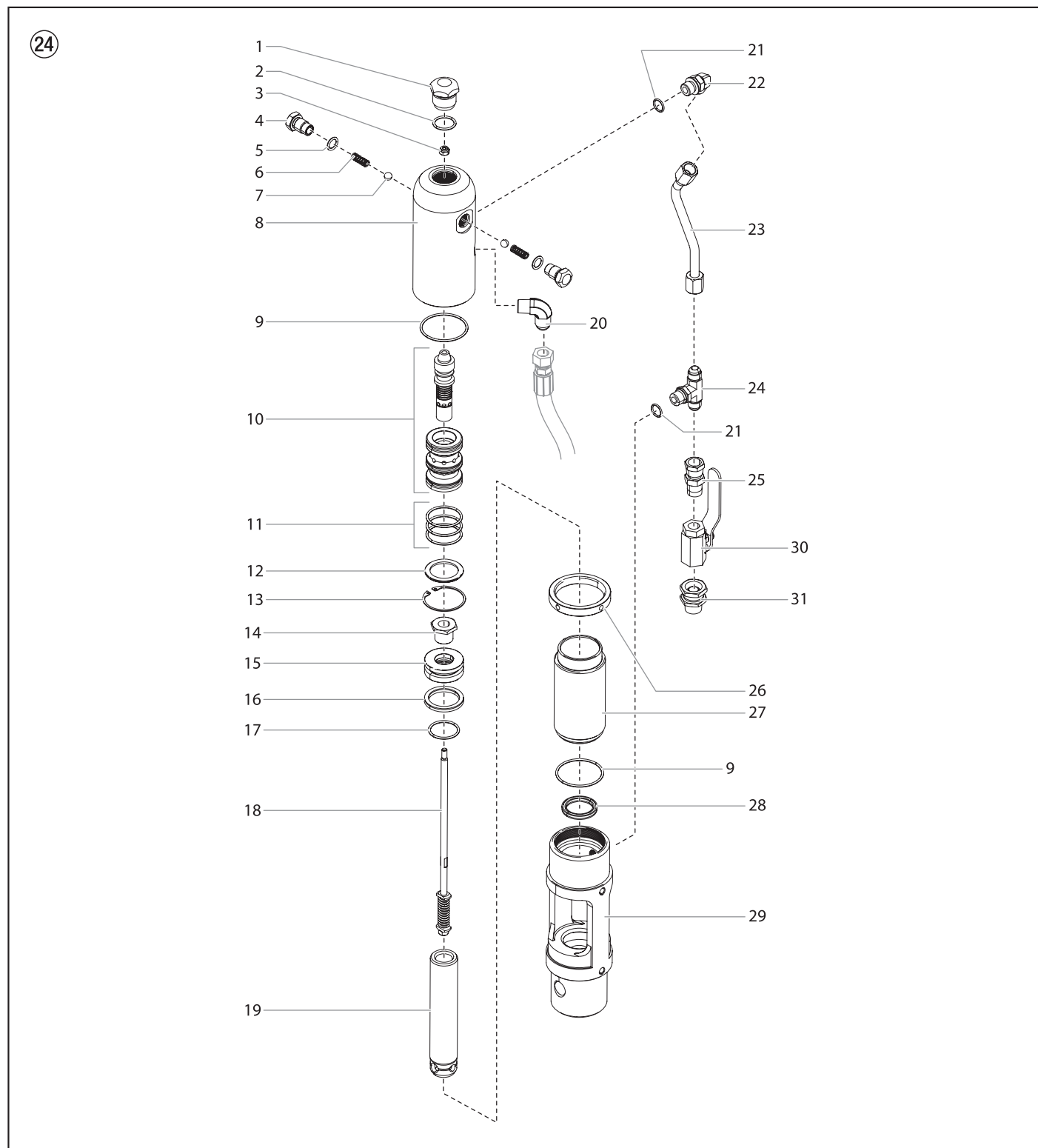
Reservedelsbillede

(E) **Motor hidráulico**
(DK) **Hydraulikmotor**

(NL) **Hydraulisch motor**
(S) **Hydrauliskt bila**

(P) **Motor Hidráulico**

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC950 HC950- SSP	HC970 HC970- SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0349384	0349384	Tapón de la culata del cilindro	Cilinderkopplug	Cylinderhovedprop	Topplocket pluggar	Obturador da cabeça do cilindro
2	0349385	0349385	Junta tórica	O-vormige ring	O-ring	O- ringa	Anel em O
3	0349386	0349386	Tuerca de seguridad flexible	Flexibele borgmoer	Flex låsemøtrik	Sladdlåsmutter	Contraporca de flexão
4	0349378	0349378	Retenedor de disparo (2)	Bevestigingsring veiligheid (2)	Bremseskive (2)	Snubbla hållaren (2)	Dispositif de retenue du déclenchement (2)
5	0349379	0349379	Junta tórica (2)	O-vormige ring (2)	O-ring (2)	O- ringa (2)	Anel em O (2)
6	0349380	0349380	Muelle de disparo (2)	Veiligheidsveer (2)	Udløsningsfjeder (2)	Snubbla fjädern (2)	Retentor de disparo(2)
7	0349381	0349381	Bola, acero inoxidable (2)	Bal, SS (2)	Kugle, SS (2)	Klumpa ihop sig SS	Esfera, SS
8	0349388	0349388	Culata de cilindro	Cilinderkop	Cylinderhoved	Topplock	Cabeça do cilindro
9	0349389	0349389	Junta tórica (2)	O-vormige ring (2)	O-ring (2)	O- ringa (2)	Anel em O (2)
10	0349382	0349382	Juego de carrete/ distribuidor	Spoel / lagerset	Spole / glideleje sæt	Köa/ muffupsättningen	Conjunto carretel / luva
11	0349383	0349383	Junta tórica (3)	O-vormige ring (3)	O-ring (3)	O- ringa (3)	Joint torique (3)
12	0349390	0349390	Retenedor del distribuidor	Bevestigingsring lager	Glidelejeholder	Muffhållare	Retentor da luva
13	0349391	0349391	Anillo de retención	Bevestigingsring	Spændering	Hållaren ringer	Anel de retenção
14	0349393	0349393	Tornillo de retención del pistón	Bevestigingsschroef zuiger	Stempelholderskrue	Pistonghållaren skruvar	Parafuso de retenção do pistão
15	0349394	0349394	Pistón	Zuiger	Stempel	Pistong	Pistão
16	0349395	0349395	Junta del pistón	Zuigerafsluiting	Stempelsæde	Pistongen förseglar	Vedação do pistão
17	0349396	0349396	Junta tórica	O-vormige ring	O-ring	O- ringa	Anel em O
18	0349397	0349627	Conjunto de varilla de válvula	Klepstangssysteem	Ventilspindelsamling	Ventilstångenhet	Conjunto da haste da válvula
19	0349398	0349633	Vástago del pistón	Zuigerstang	Stempelstang	Pistongstång	Haste do pistão
20	0349516	0349516	Codo, 90°	Elleboog, 90°	Rørvinkel, 90°	Armbåga, 90°	Cotovelo, 90°
21	0555480	0555480	Junta tórica (2)	O-vormige ring (2)	O-ring (2)	O- ringa (2)	Anel em O (2)
22	192-051	192-051	Codo (incluye le artículo 21)	Elleboog (bevat item 21)	Rørvinkel (inkluderer emnerne 21)	Armbåga (inkluderar objekt 21)	Cotovelo (inclui os iten 21)
23	0537563	0537531	Tubo del motor	Motorbuis	Motorrør	Bila röret	Tubo do motor
24	0537564	0537564	Racor en T (incluye le artículo 21)	T-stuk (bevat item 21)	T-rør (inkluderer emnerne 21)	Utslagsplats (inkluderar objekt 21)	Conexão em T (inclui os iten 21)
25	431-019	431-019	Conector	Verbinding	Fitting	Koppling	Conexão
26	0349399	0349399	Anillo de seguridad	Borgveer	Sikringsring	Låsa ringer	Anel de aperto
27	0349626	0349400	Cilindro	Cilinder	Cylinder	Cylinder	Cilindro
28	0349401	0349401	Junta del vástago	Asborgring	Stangpakning	Stång förseglar	Vedação da haste
29	0555647	0555680	Bloque de bomba/ motor	Motor/pomp blok	Motor/pumpe blok	Motoriskt/pumpa kvarteret	Bloco motor/bomba
30	0509418	0509418	Válvula de bola	Balklep	Kugleventil	Klumpa ihop sig ventilen	Válvula esférica
31	0528096	0528096	Conjunto de racor articulado	Swivel verbindingssysteem	Drejebeslagssamling	Snurra den passende enheten	Conjunto da conexão giratória
	0349703	0349703	Kit de reparación de motor, menor (incluye los artículos 2-3, 5-7, 9, 11, 16, 17, y 28)	Motor Service Kit — Minor (bevat items 2-3, 5-7, 9, 11, 16, 17, en 28)	Motor-reparationsgrej — Lille (inkluderer emnerne 2, 3, 5-7, 9, 11, 16, 17, og 28)	Motorisk tjänste- sats - Minor (inkluderar objekt 2 - 3, 5 à 7, 9, 11, 16 à 17, och 28)	Kit de manutenção do motor - pequeno (inclui os itens 2 à 3, 5 à 7, 9, 11, 16 à 17, e 28)
	0537926	0537928	Kit de tubo de motor (incluye los artículos 21-25)	Motorbuisstel (inclusief artikelen 21-25)	Motorrør kit (indeholder punkter 21-25)	Motorrørsats (inneholder artiklar 21-25)	Kit tubo de motor (inclui itens 21-25)

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservdelsbillede

(E) **Sector de fluido**

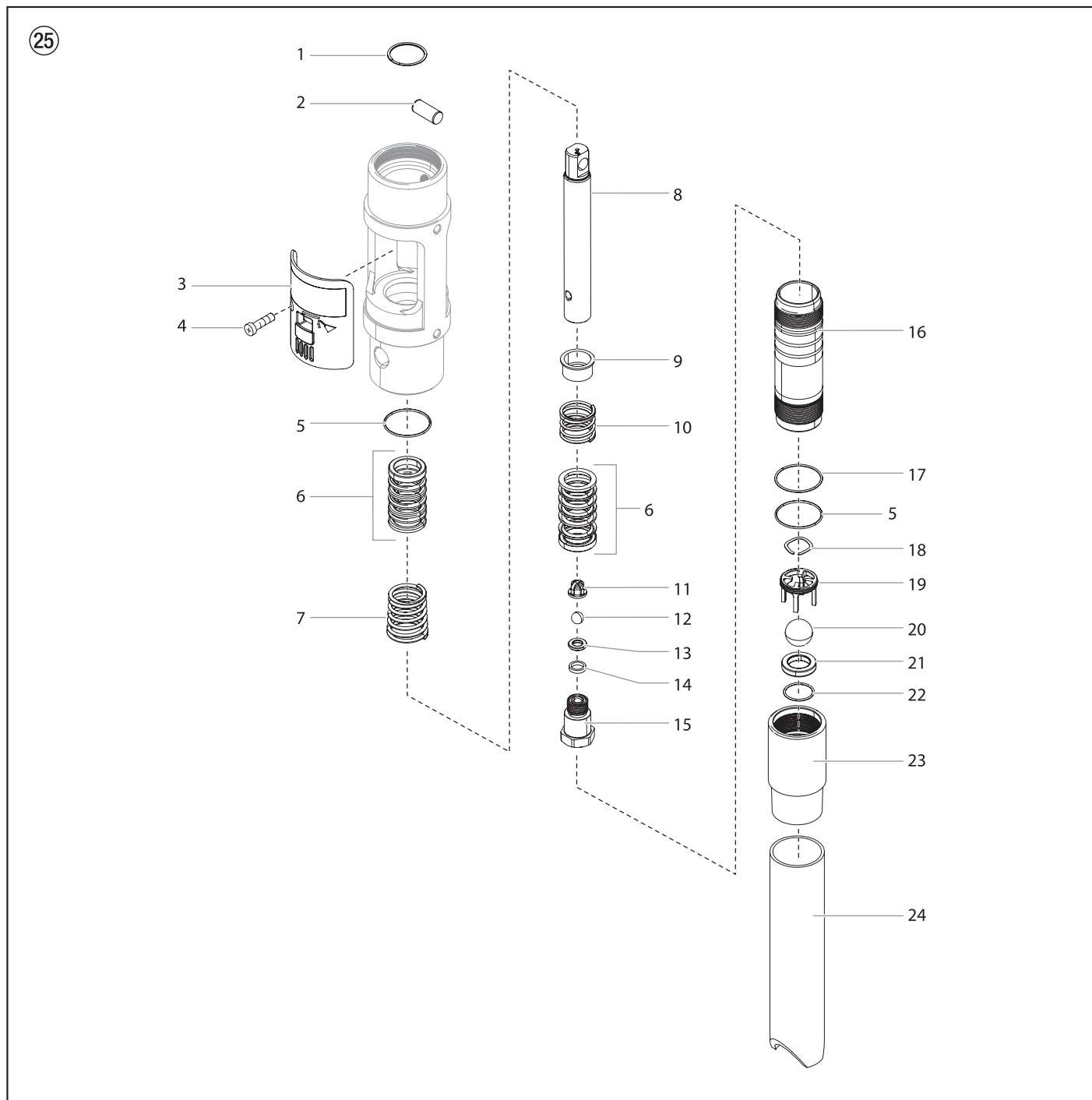
(DK) **Væskedel**

(NL) **Vloeistofgedeelte**

(S) **Vätskedelen**

(P) **Secção de fluido**

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC950	HC950-SSP	HC970	HC970-SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0349406	0349406	0349406	0349406	Anillo de retención	Afdichtring	Spændering	Hållaren ringer	Anel de retenção
2	0349407	0349407	0349407	0349407	Pasador de conexión	Verbindpen	Tilslutningstap	Att förbinda klämmer fast	Pino de ligação
3	0349473	0349473	0349473	0349473	Tapa (2)	Kap (2)	Afskærmning (2)	Skydd (2)	Tampa (2)
4	0349472	0349472	0349472	0349472	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
5	0349408	0349408	0349408	0349408	Junta tórica de PTFE (2)	O-vormige ring, PTFE (2)	O-ring, PTFE (2)	O-ringer PTFE (2)	Anel em O, PTFE (2)
6	0349409	0349409	0349409	0349409	Juego de empaquetaduras, cuero/ polietileno de peso molecular ultra alto (UHMWPE)/acero (2)	Verpakingsset, leer/ UHMWPE/staal (2)	Pakningsssæt, læder/ UHMWPE/stål (2)	Emballageuppsättning, leather/ UHMWPE/steel (2)	Conjunto de empanque, couro/ UHMWPE/aço (2)
7	0349410	0349410	0349410	0349410	Muelle de las empaquetaduras superiores (2)	Veer bovenste verpakking (2)	Øvre pakningsfjeder (2)	Övreemballagefjäder (2)	Mola do empanque superior (2)
8	0349596	0550036	0349411	0550037	Vástago de desplazamiento	Verplaatsingsstang	Fortrængningsstang	Förskjutningsstång	Haste de deslocamento
9	0349412	0349412	0349412	0349412	Retenedor de muelle	Veer afdichting	Fjederholder	Fjäderhållare	Retentor de mola
10	0349413	0349413	0349413	0349413	Muelle de empaquetaduras inferiores	Veer onderste verpakking	Nedre pakningsfjeder	Fäll ned emballagefjädern	Mola do empanque inferior
11	0349622	-----	0349622	-----	Jaula de la válvula de salida	Uitgang klepkooi	Udtømningsventilindsats	Bur för uttagventil	Gaiola da válvula de escape
12	0509710	9941501	0509710	9941501	Bola de la válvula de salida	Uitgang klepbal	Udtømningsventilkugle	Uttagventilen klumpa ihop sig	Esfera da válvula de escape
13	0555668	-----	0555668	-----	Asiento de la válvula de salida	Uitgang klepzitting	Udtømningsventilsæde	Uttagventilen placera	Sede da válvula de escape
14	0555669	-----	0555669	-----	Arandela-junta	Afdichtring	Forseglings-spændeskive	Försegla packningen	Arruela de vedação
15*	0555670	-----	0555670	-----	Alojamiento de la válvula de salida	Uitgang klepbehuizing	Udtømningsventilhus	Uttagventilhus	Corpo da válvula de escape
16	0349606	0349606	0349416	0349416	Cilindro de la bomba	Pompcilinder	Pumpecylinder	Pumpa cylindern	Cilindro da bomba
17	0349417	0349417	0349417	0349417	Junta tórica	O-vormige ring	O-ring	O-ringer	Anel em O
18	0528081	0528081	0528081	0528081	Arandella	Vlakke sluitring	Flad spændeskive	Lägenhetpackning	Arruela
19	0555672	-----	0555672	-----	Jaula de la válvula de aspiración	Voetklep kooi	Bundventilindsats	Bur för fotventil	Gaiola da válvula de pé
20	0509707	-----	0509707	-----	Bola de la válvula de aspiración	Voetklep bal	Bundventilkugle	Fotventilen klumpa ihop sig	Esfera da válvula de pé
21	0509623	-----	0509623	-----	Asiento de la válvula de aspiración	Voetklep zitting	Bundventilsæde	Fotventilen placera	Sede da válvula de pé
22	0509708	-----	0509708	-----	Junta tórica del asiento	Zitting o-vormige ring	Sæde o-ring	Placera o- ringer	Anel em O da sede
23	0528011	-----	0528011	-----	Alojamiento de la válvula de aspiración	Voetklep behuizing	Bundventilhus	Fotventilhus	Corpo da válvula de pé
24	0349300	-----	0349300	-----	Tubo de aspiración	Aanzuigbuis	Indsugningsrør	Insugningsrör	Tubo de sucção
	HC950	HC950-SSP	HC970	HC970-SSP					
	0528102	0537901	0528103	0537900	Kit de reparación mayor del sector del fluido (incluye los artículos 8, 16, y el kit de reparación menor del sector del fluido P/N 144-050)	Vloeistofgedeelte bedieningsset, major, (bevat items 8, 16, en vloeistofgedeelte bedieningsset, minor P/N 144-050)	Væskedel-reparationsgrej, stor (inkluderer emnerne 8, 16, og væskedel-reparationsgrej, lille P/N 144-050)	Vätskedelen den tjänste- satsen, majoren (inkluderar objekt 8, 16, och vätskedelen den tjänste- satsen, mindre P/N 144-050)	Kit de manutenção da secção de fluido, grande, (inclui os itens 8, 16 e o kit de manutenção da secção de fluido, pequeno P/N 144-050)
	0528101	-----	0528101	-----	Kit de reparación menor del sector del fluido (incluye los artículos 1, 5, 6, 11, 12, 14, 17, 20, 22, y Loctite P/N 144-050)	Vloeistofgedeelte bedieningsset, minor, (bevat items 1, 5, 6, 11, 12, 14, 17, 20, 22, en Loctite P/N 426-051)	Væskedel-reparationsgrej, lille (inkluderer emnerne 1, 5, 6, 11, 12, 14, 17, 20, 22, og Loctite P/N 426-051)	Vätskedelen den tjänste- satsen, minoren (inkluderar objekt 1, 5, 6, 11, 12, 14, 17, 20, 22 och loctiten P/N 426-051)	Kit de manutenção da secção de fluido, pequeno (inclui os itens 1, 5, 6, 12, 14, 17, 20, 22 e Loctite P/N 426-051)
	-----	0528705	-----	0528705	Kit de reparación menor del sector del fluido (incluye los artículos 1, 5, 6, 12, 17 y Loctite P/N 144-050)	Vloeistofgedeelte bedieningsset, minor, (bevat items 1, 5, 6, 12, 17 en Loctite P/N 426-051)	Væskedel-reparationsgrej, lille (inkluderer emnerne 1, 5, 6, 12, 17 og Loctite P/N 426-051)	Vätskedelen den tjänste- satsen, minoren (inkluderar objekt 1, 5, 6, 12, 17 och loctiten P/N 426-051)	Kit de manutenção da secção de fluido, pequeno (inclui os itens 1, 5, 6, 12, 17 e Loctite P/N 426-051)
	0555678	-----	0555678	-----	Conjunto de válvula de salida (incluye los artículos 11–15)	Uitgang klepsysteem (bevat items 11–15)	Udtømnings-ventil-samlingen (inkluderer emnerne 11–15)	Uttagventilenhet (inkluderar objekt 11–15)	Conjunto da válvula de escape (inclui os itens 11–15)

* Apriete elalojamiento de la válvula de salida a 68 Nm. Utilice Loctite #243 azul.
 * Draaimoment behuizing uitgangsklep tot 68 Nm. Gebruikblauwe Loctite #243.
 * Drejningsmoment for udtømningsventilhuseter 68 Nm. Anvendblå Loctite #243.

* Torque uttagventilhus till 68 Nm. Användblåttloctiten #243.
 * Torque do corpo da válvula de escape a 68 Nm. Utilize Loctite azul #243.

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservdelsbillede

(E) Pistón achicador

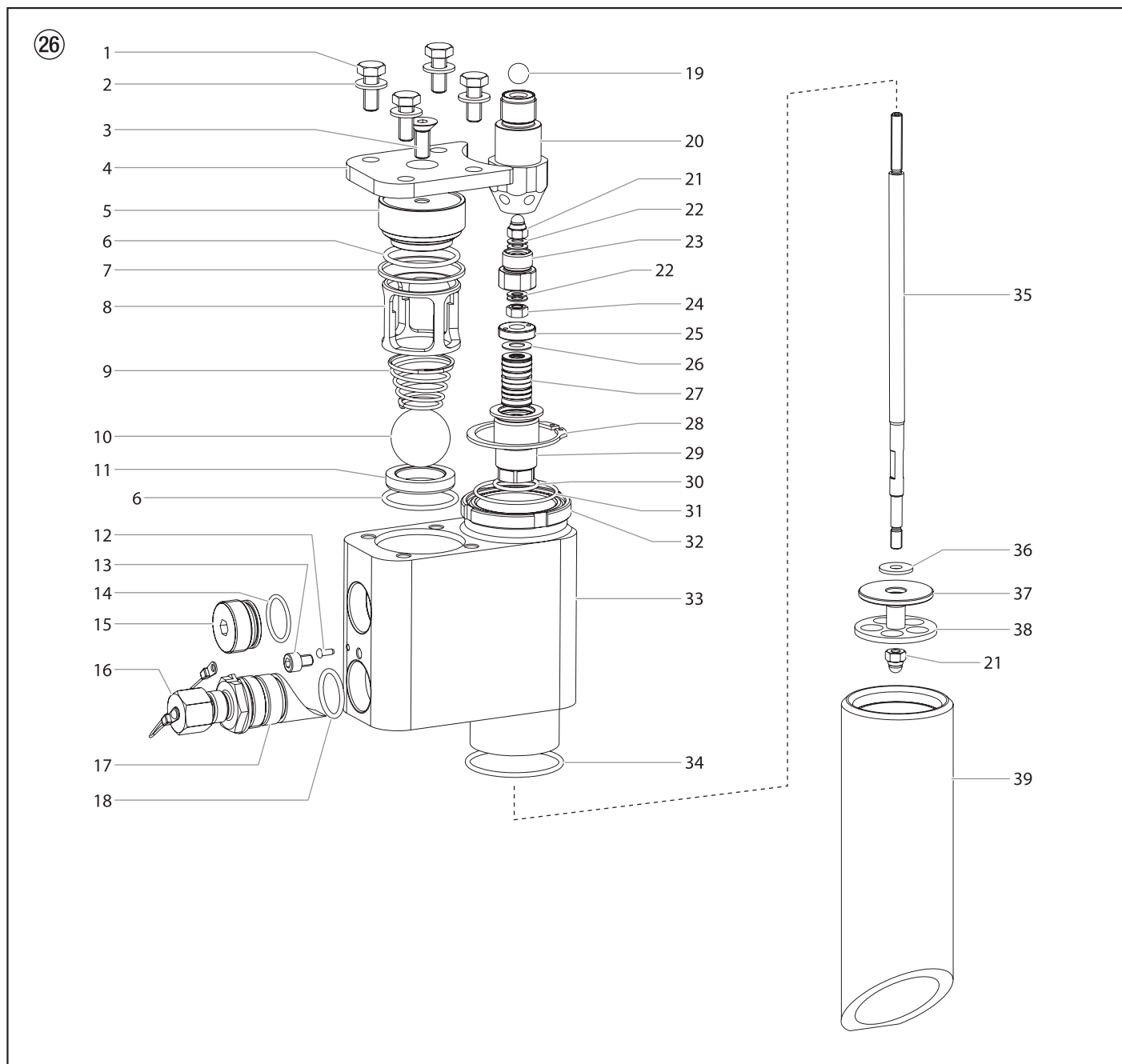
(NL) Schoepenzuiger

(P) Válvula de pá

(DK) Øsestempel

(S) Skopkolv

HC 950-SSP • HC 970-SSP



Pos.	HC950-SSP	HC970-SSP	 Denominación	 Benaming	 Betegnelse	 Benämning	 Descrição
1	9907 195	9907 195	Tornillo (4)	Schroef (4)	Sekskantskrue (4)	Sexkantskruv (4)	Parafuso hexagonal (4)
2	9920 102	9920 102	Arandela (4)	Schijf (4)	Skive (4)	Bricka (4)	Arruela (4)
3	9900 513	9900 513	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruv	Parafuso
4	0349 683	0349 683	Placa de presión	Druk plaat	Tryk plade	Druckplatta	Placa de pressão
5	0349 684	0349 684	Tapón	Stop plaat	Prop plade	Pluggplatta	Placa de tampão
6	0367 525	0367 525	Anillo tórico (2)	O-ring (2)	O-ring (2)	O-ring (2)	Anel em O (2)
7	0349 685	0349 685	Anillo	Afdichting	Tætning	Tätningring	Anel de vedação
8	0349 556	0349 556	Guía de bola	Kogelgeleiding	Kuglestyring	Kulföring	Gaiola de esferas
9	0037 776	0037 776	Resorte de presión	Drukveer	Trykfeder	Druckfeder	Mola de pressão
10	9941 537	9941 537	Bola	Kogel	Kugle	Kula	Esfera
11	0349 557	0349 557	Asiento de bola	Kogelzitting	Kuglesæde	Kulsäte	Sede da esfera
12	9930 411	9930 411	Pasador cónico hendido	Kerfstift	Kærvstiften	Skårstiftet	Pino entalhado
13	9906 025	9906 025	Tornillo	Schroef	Hætteskrue	Skruv	Parafuso
14	2337 803	2337 803	Anillo tórico	O-ring	O-ring	O-ring	Anel em O
15	0349 555	0349 555	Tapón	Stop	Prop	Plugg	Obturador
16	0349 152	0349 152	Montaje de tapón	Stop assemblage	Propmontage	Pluggmontering	Conjunto do obturador
17	0349 688	0349 688	Tapón con el adaptador	Stop met adapter	Prop med adapter	Plugg med adapteren	Tampão de vedação com adaptador
18	9971 148	9971 148	Anillo tórico	O-ring	O-ring	O-ring	Anel em O
19	9941 501	9941 501	Bola	Kogel	Kugle	Kula	Esfera
20*	0349 151	0349 151	Montaje de válvula de escape	Assemblage van de uitlaatventiel	Udløbsventilmontage	Utløppventilmontering	Conjunto da válvula de escape
21	9910 712	9910 712	Tuerca caperuza M 6 (2)	Dopmoer M 6 (2)	Hættemøtrik M 6 (2)	Hattmutter M 6 (2)	Porca de cobertura M 6 (2)
22	9923 501	9923 501	Resorte de disco (4)	Schotelveer (4)	Tallerkenfeder (4)	Tallriksfjäder (4)	Mola de disco (4)
23	0349 690	0349 690	Elemento de unión	Aansluitdeel	Tilslutningselement	Anschlusselement	Elemento de conexão
24	9910 113	9910 113	Tuerca hexagona M 6	Zeskante moer M 6	Sekskantmøtrik M 6	Sexkantmutter M 6	Porca sextavada M 6
25	0349 551	0349 551	Tornillo hueco	Schroef met gat	Hulskrue	Hålskruv	Parafuso furado
26	9923 504	9923 504	Resorte de disco	Schotelveer	Tallerkenfeder	Tallriksfjäder	Mola de disco
27	0349 576	0349 576	Juego de empaquetaduras	Pakkingset	Pakningssæt	Packningssats	Empanque, completo
28	3053 865	3053 865	Anillo de retención	Houderring	Låseringen	Hållringen	Anel de retenção
29	0349687	0349687	Manga	Geleidebus	Føringsbøsning	Styrbussning	Inserção
30	9971 353	9971 353	Anillo tórico 21 x 2	O-ring 21 x 2	O-ring 21 x 2	O-ring 21 x 2	Anel em O 21 x 2
31	0349 408	0349 408	Anillo tórico x 1.78	O-ring 50 x 1.78	O-ring 50 x 1.78	O-ring 50 x 1.78	Anel em O 50 x 1,78
32	0349 686	0349 686	Tuerca t	Moer	Møtrik	Mutter	Porca ranhurada
33	0349 682	0349 682	Caja de válvula de admisión	Inlaatventielbehuizing	Indløbsventilhus	Inloppsventilskydd	Corpo da válvula de admissão
34	9971 489	9971 489	Anillo tórico 47 x 2.5	O-ring 47 x 2.5	O-ring 47 x 2.5	O-ring 47 x 2.5	Anel em O 47 x 2,5
35	0349 545	0349 545	Stang	Stang	Stang	Stång	Haste
36	9920 311	9920 311	Arandela (2)	Schijf	Skive	Bricka	Arruela
37	0349 544	0349 544	Placa de pistón achicador	Schoopenzuigerplaat	Øsestempels plade	Skopkolvplatta	Placa da válvula de pá
38	0349 543	0349 543	Pistón achicador	Schoopenzuiger	Øsestempels	Skopkolv	Válvula de pá
39	0349 580	0349 580	Tubo de aspiración	Aanzuigbuis	Indsugningsrør	Insugningsrör	Tubo de sucção
	0349 150	0349 150	Montaje de pistón achicador	Assemblage van de Schoopenzuiger	Øsestempelsmontage	Skopkolvmontering	Conjunto da válvula de pá

* Apriete elalojamiento de la válvula de salida a 68 Nm. Utilice Loctite #243 azul.

* Draaimoment behuizing uitgangsklep tot 68 Nm. Gebruikblauwe Loctite #243.

* Drejningsmoment for udtømningsventilhuseter 68 Nm. Anvendblå Loctite #243.

* Torque uttagventilhus till 68 Nm. Användblåttloctiten #243.

* Torque do corpo da válvula de escape a 68 Nm. Utilize Loctite azul #243.

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

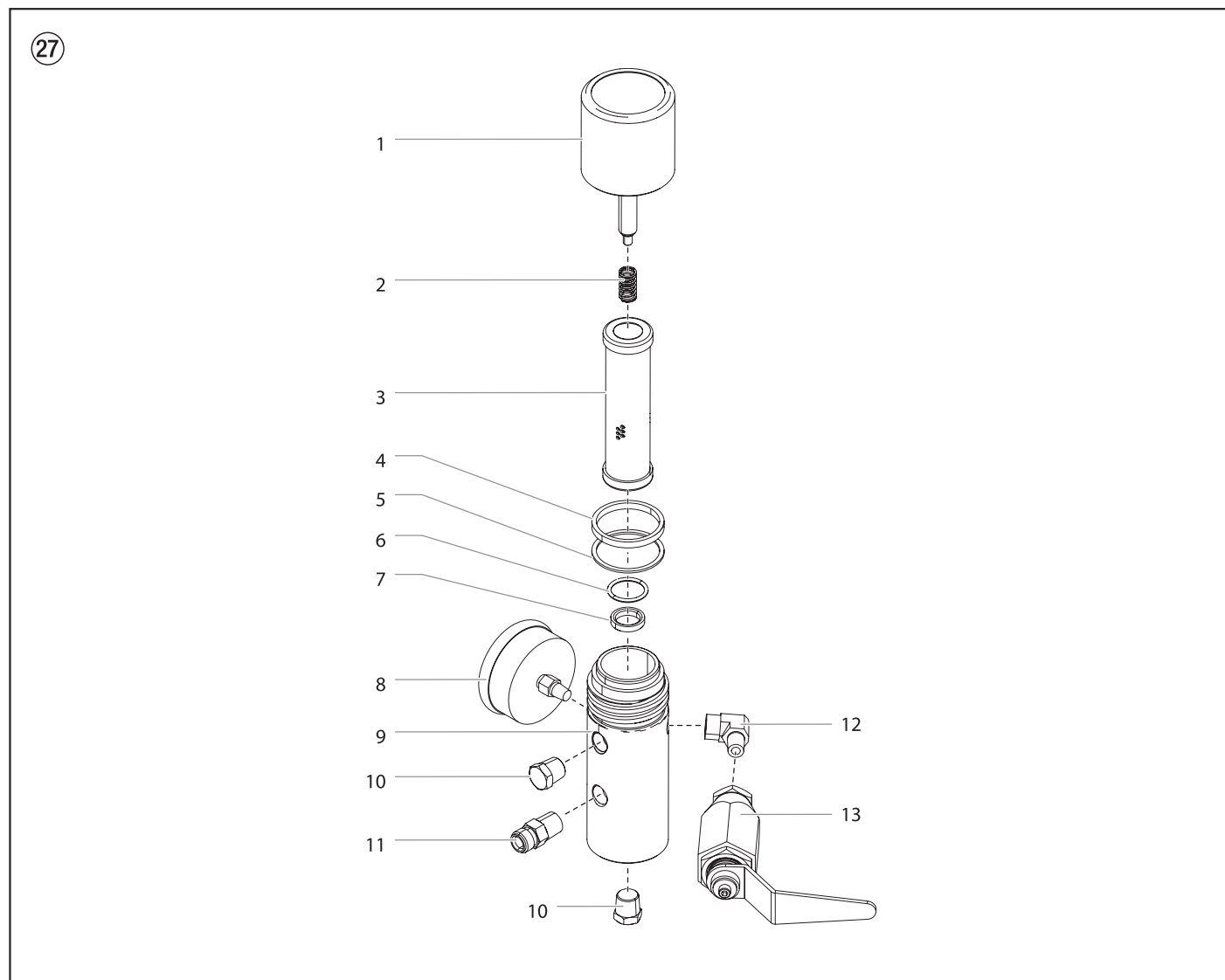
Reservdelsbillede

(E) Filtro de alta presión
(DK) Højtryksfilter

(NL) Hogedrukfilter
(S) Högtrycksfilter

(P) Filtro de alta pressão

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



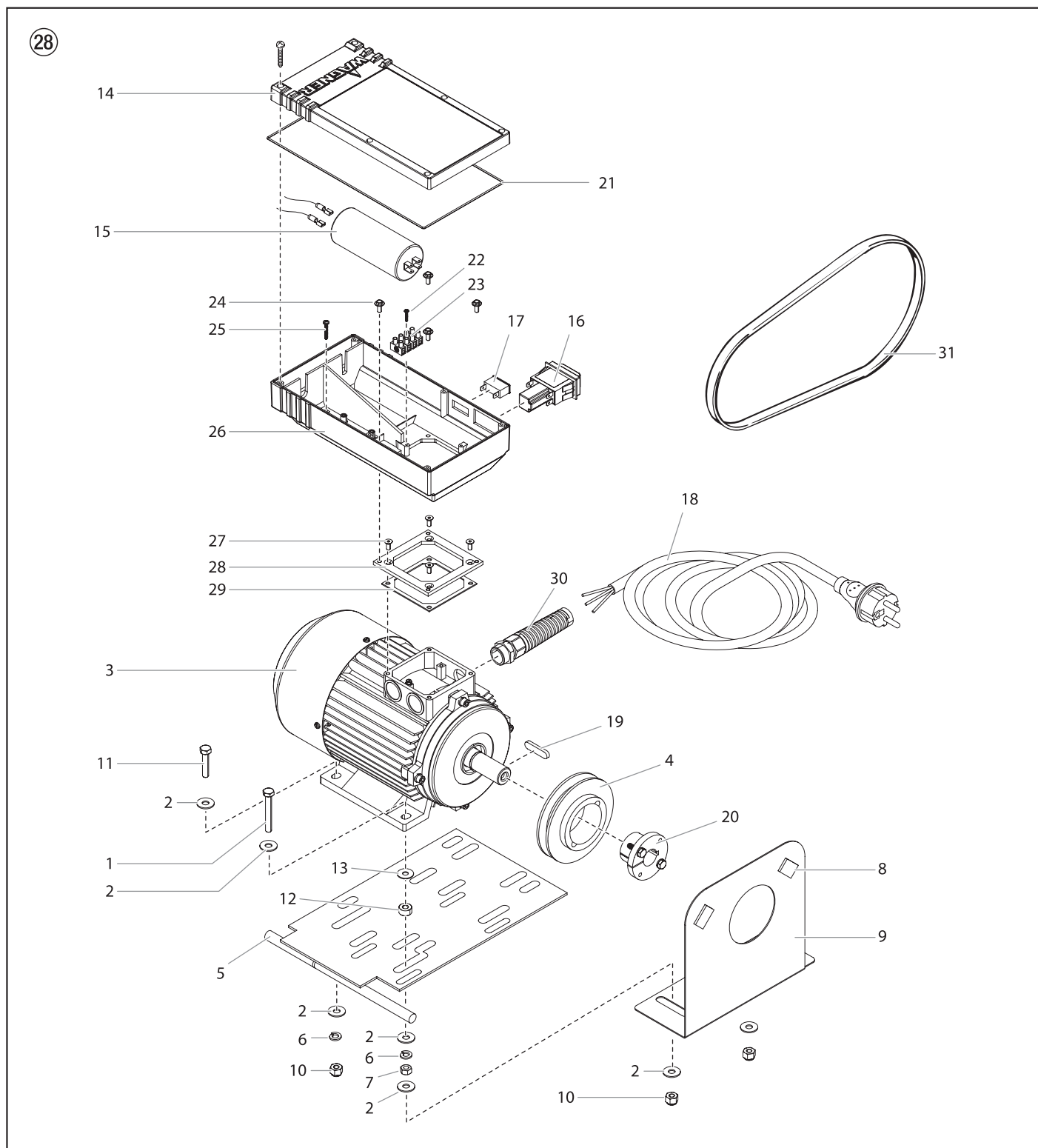
Pos.	HC950	HC950-SSP	HC970	HC970-SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0290443	0290443	0290443	0290443	Conjunto de tapa de filtro	Filterkapsysteem	Filter-hættesamling	Filtrera lockenheten	Conjunto da tampa do filtro
2	0349430	0349430	0349430	0349430	Muelle	Veer	Fjeder	Fjäder	Mola
3	0349707	0349707	0349707	0349707	Elemento filtrante, malla 0, c/bola	Filterelement, 0 M, met bal	Filterelement, 0 M, m/kugle	Filtrera beståndsdel, 0 M, w/ klumpa ihop sig	Elemento do filtro, 0 M, c/ esfera
	0349704*	0349704*	0349704*	0349704*	Elemento filtrante, malla 50, c/bola	Filterelement, 50 M, met bal	Filterelement, 50 M, m/kugle	Filtrera beståndsdel, 50 M, w/ klumpa ihop sig	Elemento do filtro, 50 M, c/ esfera
	0349431*	0349431*	0349431*	0349431*	Elemento filtrante, malla 5, c/bola	Filterelement, 5 M, met bal	Filterelement, 5 M, m/kugle	Filtrera beståndsdel, 5 M, w/ klumpa ihop sig	Elemento do filtro, 5 M, c/ esfera
	0349705*	0349705*	0349705*	0349705*	Elemento filtrante, malla 100, c/bola	Filterelement, 100 M, met bal	Filterelement, 100 M, m/kugle	Filtrera beståndsdel, 100 M, w/ klumpa ihop sig	Elemento do filtro, 100 M, c/ esfera
4	0349432	0349432	0349432	0349432	Junta de PTFE (gruesa)	Pakking, PTFE (dik)	Pakning, PTFE (tyk)	Packning PTFE (tjockt)	Junta, PTFE (espessa)
5	0349433	0349433	0349433	0349433	Junta de PTFE (fina)	Pakking, PTFE (dun)	Pakning, PTFE (tynd)	Packning PTFE (tunt)	Junta, PTFE (fina)
6	0349434	0349434	0349434	0349434	Junta tórica de PTFE	O-vormige ring, PTFE	O-ring, PTFE	O- ringa PTFE	Anel em O, PTFE
7	0349435	0349435	0349435	0349435	Asiento de carburo de tungsteno	Zitting	Sæde	Placera	Sede, carboneto de tungsténio
8	0528161	0528161	0528161	0528161	Tapón	Pijpplug	Rørprop	Leda i rör pluggar	Tampão do tubo
9	0290424	0290424	0290424	0290424	Cuerpo del filtro	Filter	Filterenhed	Filtrera förkroppsligar	Corpo do filtro
10	0349438	0349438	0349438	0349438	Tapón	Pijpplug	Rørprop	Leda i rör pluggar	Tampão do tubo
11	0509738	-----	-----	-----	Accesorio de salida de líquido, 3/8"	Fitting voor vloeistofuitlaat, 3/8"	Væskeudløbs-fitting, 3/8"	Koppling för vätskeutlopp, 3/8"	Conector de saída de fluido, 3/8"
	-----	0349610	0349610	0349610	Accesorio de salida de líquido, 1/2"	Fitting voor vloeistofuitlaat, 1/2"	Væskeudløbs-fitting, 3/8"	Koppling för vätskeutlopp, 1/2"	Conector de saída de fluido, 1/2"
12	0528082	0528082	0528082	0528082	Codo, 90°	Elleboog, 90°	Knæør, 90 °	Krök, 90 °	Cotovelo, 90°
13**	0555645	0555645	0555645	0555645	Conjunto de válvula de purga	Ontluchtingsklep-systeem	Blødeventil-samling	Avluftnings-ventilenheten	Conjunto da válvula de drenagem
	0528608A	-----	-----	-----	Conjunto de filtro, accesorio de salida de líquido de 3/8" (incluye los artículos 1-13)	Filtersysteem, fitting voor vloeistofuitlaat, 3/8" (bevat items 1-13)	Filtersamling, Væskeudløbs-fitting, 3/8" (inkluderer emnerne 1-13)	Filtrera enheten, koppling för vätskeutlopp, 3/8" (inkluderar objekt 1-13)	Conjunto do filtro, conector de saída de fluido 3/8", (inclui os itens 1-13)
	-----	0528609A	0528609A	0528609A	Conjunto de filtro, accesorio de salida de líquido de 1/2" (incluye los artículos 1-13)	Filtersysteem, fitting voor vloeistofuitlaat, 1/2" (bevat items 1-13)	Filtersamling, Væskeudløbs-fitting, 1/2" (inkluderer emnerne 1-13)	Filtrera enheten, koppling för vätskeutlopp, 1/2" (inkluderar objekt 1-13)	Conjunto do filtro, conector de saída de fluido 1/2", (inclui os itens 1-13)
	0349700	0349700	0349700	0349700	Kit de reparación del filtro (incluye los artículos 2 y 4-6)	Filter-bedieningsset (bevat items 2 en 4 tot 6)	Filter-reparationsgrej (inkluderer emnerne 2 og 4-6)	Filtrera den tjänste-satsen (inkluderar objekt 2 och 4-6)	Kit da manutenção do filtro (inclui os itens 2 e 4-6)

* Opcional / Optioneel / Ekstraudstyr / Tillbehör / Opcional

** Consulte la lista separada / Zie afzonderlijke lijst / Se separat liste / Se separat lista / Ver a lista em separado

- | | | | | | |
|------|------------------------|------|---------------------------|-----|------------------------|
| (E) | Convertokit, electrico | (NL) | Convertokit, elektromotor | (P) | Convertokit, eléctrico |
| (DK) | Convertokit, el-motor | (S) | Convertokit, elmotor | | |

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC 950 HC 950- SSP	HC 970 HC 970- SSP	 Denominación	 Benaming	 Betegnelse	 Benämning	 Descrição
1	9805427	9805426	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
2	0349334	0509285	Arandella (12)	Vlakke sluitring (8)	Flad spændeskive (8)	Lägenhetpackning (8)	Arruela (12)
3	2329129	-----	Motor electrico, 3 PS, 50 Hz, 230V	Elektromotor, 3 PS, 50 Hz, 230V	Elmotor, 3 Hp, 50 Hz, 230V	El-motor, 3 Hp, 50 Hz, 230V	Motor eléctrico, 3 Hp, 50 Hz, 120V
	-----	2331219	Motor electrico, 400 V, 50 Hz, V3~	Elektromotor, 400 V, 50 Hz, V3~	Elmotor, 400 V, 50 Hz, V3~	El-motor, 400 V, 50 Hz, V3~	Motor eléctrico, 400 V, 50 Hz, V3~
4	0349643	0349535	Polea	Katrol	Drivrulle	Block	Polia
5	0349537	0349537	Placa de fijación	Monteerplaat	Monteringsplade	Montering pläterar	Protector de vibração
6	0507786	-----	Arandela de seguridad (4)	Afdichtring (4)	Sikringsskive (4)	Låsa packningen (4)	Porca de fixação (4)
	-----	0509292	Arandela de seguridad (4)	Afdichtring (4)	Sikringsskive (4)	Låsa packningen (4)	Porca de fixação (4)
7	0509885	-----	Tuerca (2)	Moer (2)	Møtrik (2)	Mutter (2)	Porca (2)
	-----	9812320	Tuerca (2)	Moer (2)	Møtrik (2)	Mutter (2)	Porca (2)
8	0290538	0290538	Banda de espuma (2)	Schuiomlaag (2)	Skumstrimmel (2)	Skumremsa (2)	Tira de espuma (2)
9	0528339A	0528339A	Protección	Bescherming	Beskyttelsesskærm	Skydd	Escudo
10	0349333	0509293	Tuerca tope (4)	Stopmoer (4)	Stopmøtrik (4)	Stoppa muttern (4)	Porca, de trava (4)
11	9805444	0509294	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruva (2)	Parafuso (2)
12	590-411	590-411	Espaciador (4)	Tussenstuk (4)	Afstandsstykke (4)	Avståndsmätare (4)	Espaçado (4)
13	-----	9822632	Arandella (4)	Vlakke sluitring (4)	Flad spændeskive (4)	Lägenhetpackning (4)	Arruela (4)
14	254334	254334	Caja de condensator	Condensatorbehuizing	Kondensatorhus	Kondensatorhus	Corpo
15	9952870	-----	Condensador 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)	Condensator 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)	Kondensator 60 mF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)	Kondensator 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)	Condensador 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)
16	9953704	-----	Interruptor ON/OFF 230 V~, 50 Hz	Schakelaar ON/OFF 230 V~, 50 Hz	Tænd/sluk-kontakt 230 V~, 50 Hz	Strömbrytare ON/OFF 230 V~, 50 Hz	Interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar) 230 V~, 50 Hz
	-----	9953704	Interruptor ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~	Schakelaar ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~	Tænd/sluk-kontakt 400 V, 50 Hz, V3~	Strömbrytare ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~	Interruptor ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~
17	2301766	2301766	Piloto	Controlelampje	Kontrollampe	Kontrollampa	Lâmpada de controlo
18	9951652	-----	Cable de conexión H07RN-F3G2,5 – 6 m	Voedingskabel H07RN-F3G2,5 – 6m	Apparattils-lutningsledning H07RN-F3G2,5 – 6m	Anläggning-sanslutningsledning H07RN-F3G2, 5 – 6m	Cabo de alimentação H07RN-F3G2.5 – 6m
	-----	0349259	Cable de conexión H07RN-F5G2,5 – 6 m	Voedingskabel H07RN-F5G2,5 – 6 m	Apparattils-lutningsledning H07RN-F5G2,5 – 6 m	Anläggning-sanslutningsledning H07RN-F5G2, 5 – 6 m	Cabo de alimentação H07RN-F5G2.5 – 6 m
19	9931039	-----	Chaveta de ajuste 8 x 7 x 25	Pasveer 8 x 7 x 25	Pasfjeder 8 x 7 x 25	Passkil 8 x 7 x 25	Chaveta cavalete 8 x 7 x 25
	-----	9931042	Chaveta de ajuste 8 x 7 x 45	Pasveer 8 x 7 x 45	Pasfjeder 8 x 7 x 45	Passkil 8 x 7 x 45	Chaveta cavalete 8 x 7 x 45
20	0349644	0349644	Casquillo pasador elástico	Spanbus	Spændebøsning	Spännbussning	Porca de aperto
21	2304608	2304608	Junta	Pakking	Pakning	Packning	Junta
22	9902234	9902234	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruva	Parafuso
23	9950244	2306244	Regleta de bornes	Klemlijst	Klemliste	Kopplingsplint	Régua de terminais
24	9900249	9900249	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruva (4)	Parafuso (4)
25	9902209	9902209	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruva	Parafuso
26	254335	254335	Caja eléctrica	Elektro doos	Elektrisk kabinet	Elektriskt boxas	Caixa elétrica
27	9900518	9900518	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruva (4)	Parafuso (4)
28	254337	254337	Placa de fijación	Monteerplaat	Monteringsplade	Montering pläterar	Protector de vibração
29	254336	254336	Junta	Pakking	Pakning	Packning	Junta
30	3158661	9952685	Pinza de contacto	Snoerklem	Snoregreb	Kabelhållare	Fixador do cabo
31	0528344	0349538	Correa "V", Convertokit, DC electricomotor	Riem, "V", Convertokit, elektromotor	Rem, "V", Convertokit, el-motor	Kuta, "V", elmotor	Correia "V", Convertokit, DC motor eléctrico
	2329130	-----	Motor electrico, 3 PS, 50 Hz, 230V (incluye los artículos 3, 14-18 y 21-31)	Elektromotor, 3 PS, 50 Hz, 230V (bevat items 3, 14-18 en 21-31)	Elmotor, 3 Hp, 50 Hz, 230V (inkluderer emnerne 3, 14-18 og 21-31)	El-motor, 3 Hp, 50 Hz, 230V (inkluderar objekt 3, 14-18 och 21-31)	Motor eléctrico, 3 Hp, 50 Hz, 120V (inclui os itens 3, 14-18 e 21-31)

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservedelsbillede

- Ⓔ

Convertokit, gasolina
- Ⓐ

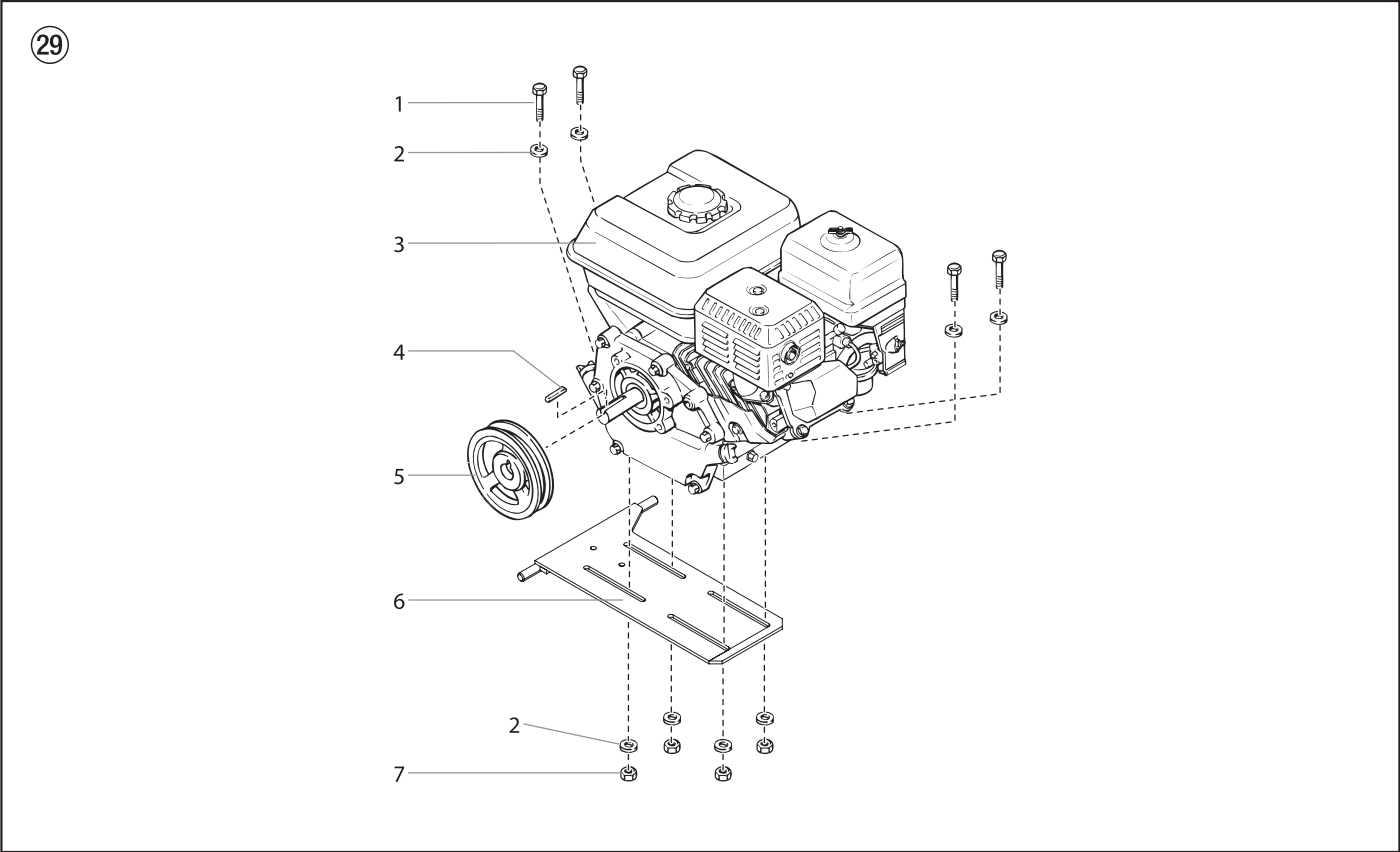
Convertokit, benzine
- Ⓟ

Convertokit, gasolina
- Ⓓ

Convertokit, benzin
- Ⓢ

Convertokit, bensin

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC 950 HC 950-SSP	HC 970 HC 970-SSP	Ⓔ Denominación	Ⓐ Benaming	Ⓓ Betegnelse	Ⓢ Benämning	Ⓟ Descrição
1	860-552	0509294	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruva (4)	Vis (4)
2	0349334	0509285	Arandela (8)	Vlakke sluitring (8)	Flad spændeskive (8)	Lägenhetpackning (8)	Arruela, plana (8)
3	0349589	-----	Motor de gasolina, 4,8 HP, Honda	Benzinemotor, 4,8 HP, Honda	Benzinmotor 4,8 HK, Honda	Bensinmotor, 4,8 HP Honda	Motor, gasolina, 4,8 HP, Honda
	-----	0349421	Motor de gasolina, 8,5 HP, Honda	Benzinemotor, 8,5 HP, Honda	Benzinmotor 8,5 HK, Honda	Bensinmotor, 8,5 HP Honda	Motor, gasolina, 8,5 HP, Honda
4	0555553	0555553	Chaveta	Sleutel	Nøgle	Nyckel	Chaveta
5	449-984	0290409	Polea	Katrol	Drivrulle	Block	Polia
6	0290132	0290480	Placa de fijación	Monteerplaat	Monteringsplade	Montering pläterar	Protector de vibração
7	0528205	0509293	Tuerca tope (4)	Stopmoer (4)	Stopmøtrik (4)	Stoppa muttern (4)	Porca, de trava (4)

- Ⓔ

Conjunto de cubre correa
- ⒹⓀ

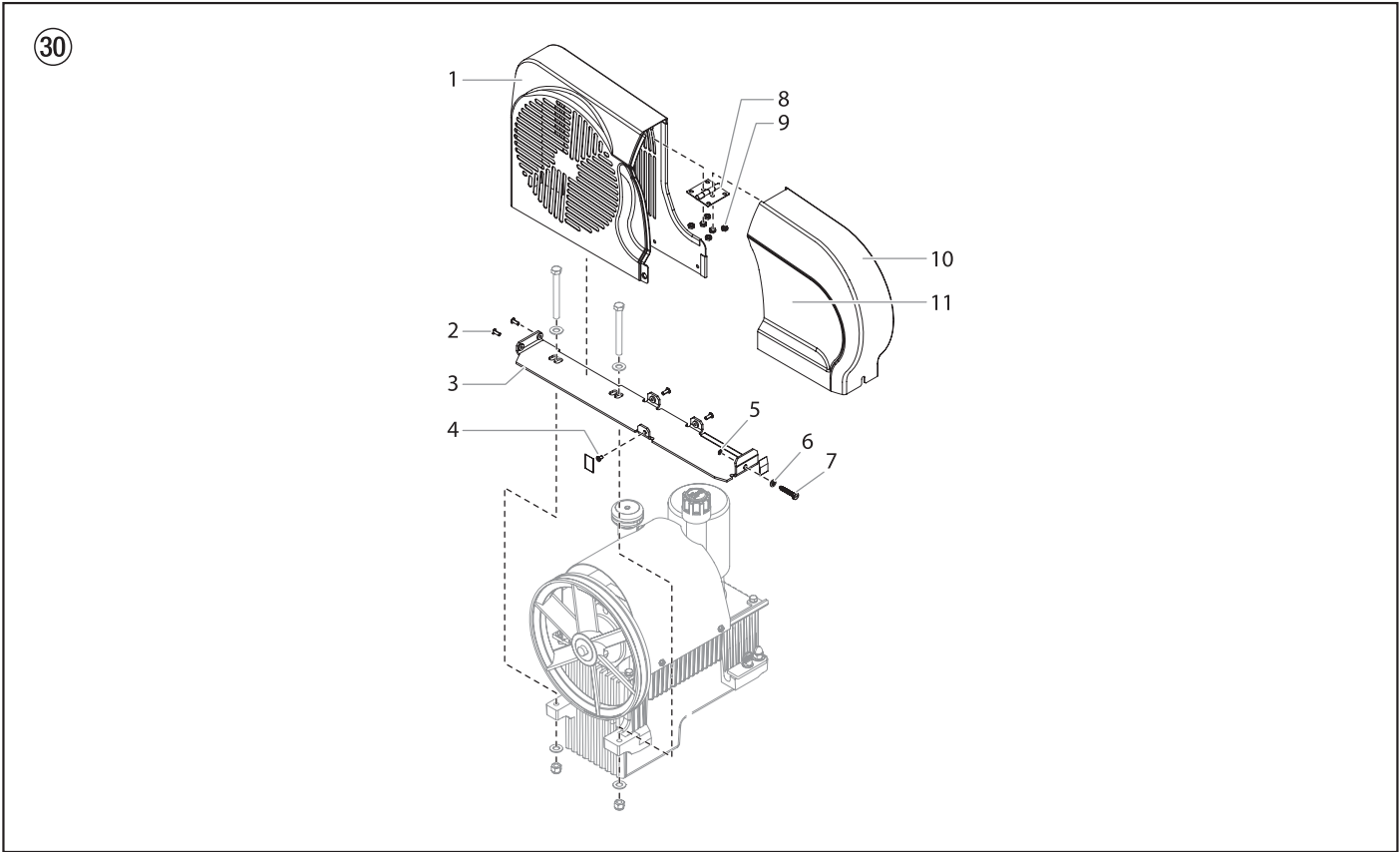
Remafskærmning
- ⒶⓁ

Montage van de riembescherming
- Ⓢ

Kuta väktareenheten
- Ⓟ

Conjunto do protector da correia

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



Pos.	HC950 HC950- SSP	HC970 HC970- SSP	Ⓔ Denominación	ⒶⓁ Benaming	ⒹⓀ Betegnelse	Ⓢ Benämning	Ⓟ Descrição
1	0528340A	0528340A	Protección de la correa, posterior	Riembescherming, achterkant	Remskærm, bageste	Remskydd, bak	Protetor da correia, traseiro
2	9805415	9805415	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruva (4)	Parafuso (4)
3	0528329A	0528329A	Tapa de correa abajo	Afdekking riemaandrijving onder	Remafskærmning nederst	Remskydd nedre	Cobertura inferior da correia
4	9805413	9805413	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruva	Parafuso
5	9822523	9822523	Anillo de retención	Houderring	Låseringen	Hållringen	Anel de retenção
6	0349347	0349347	Arandela	Schijf	Skive	Bricka	Arruela
7	0528345	0528345	Perilla	Knop	Kuglegreb	Vred	Botão
8	0290794	0290794	Bisagra	Scharnier	Hængsel	Gångjärn	Dobradiça
9	0524318	0524318	Tuerca	Moer	Låsemøtrik	Mutter	Porca
10	0528326A	0528326A	Protección de la correa, delantera	Riembescherming, voorkant	Remskærm, forreste	Remskydd, fram	Protetor da correia, frontal
11	0528802	0528804	Autoadhesivo	Decalcomanie	Decal	Dekal	Decalcomania

Cuadro de piezas de recambio
Reservdelsbild

Onderdelenafbeelding
Diagrama das peças sobresselentes

Reservedelsbillede

(E) **Conjunto de válvula de purga**

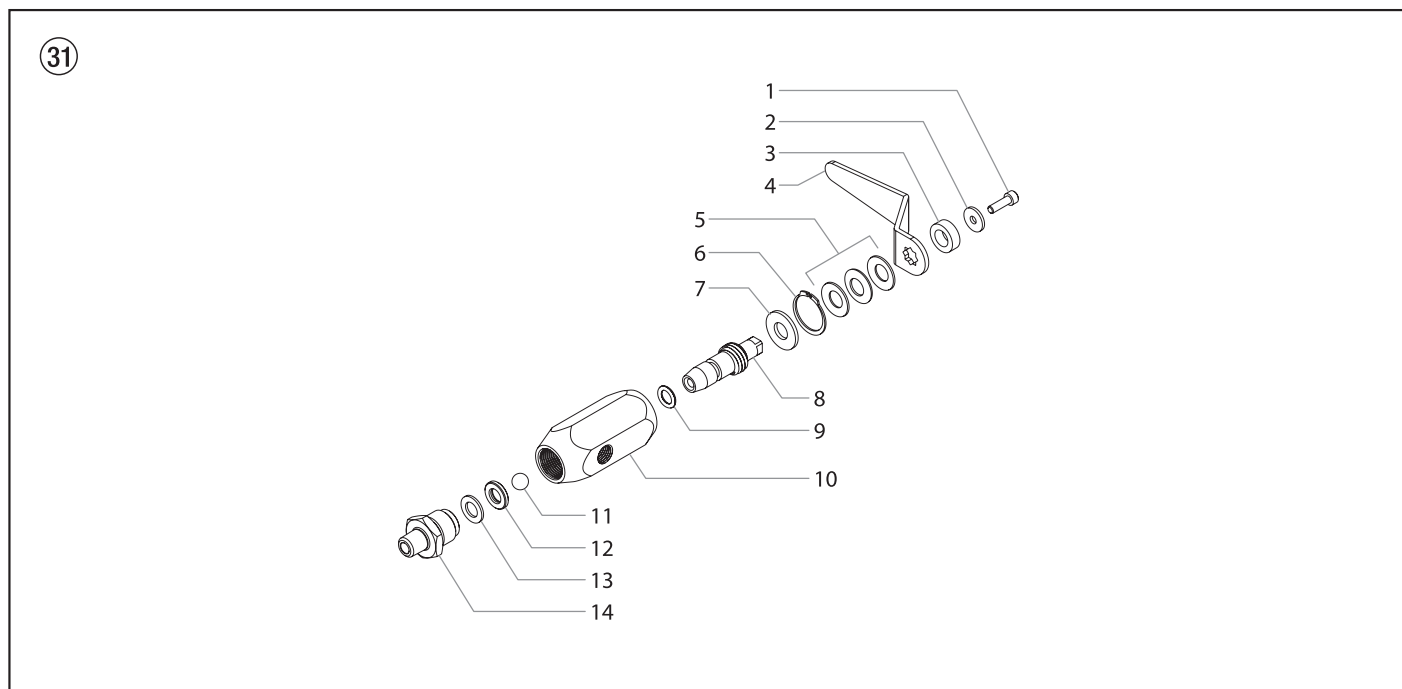
(NL) **Ontluchtingsklepsysteem**

(P) **Conjunto da válvula de drenagem**

(DK) **Blødeventilsamling**

(S) **Avluftningsventilenheten**

HC 950 • HC 950-SSP • HC 970 • HC 970-SSP



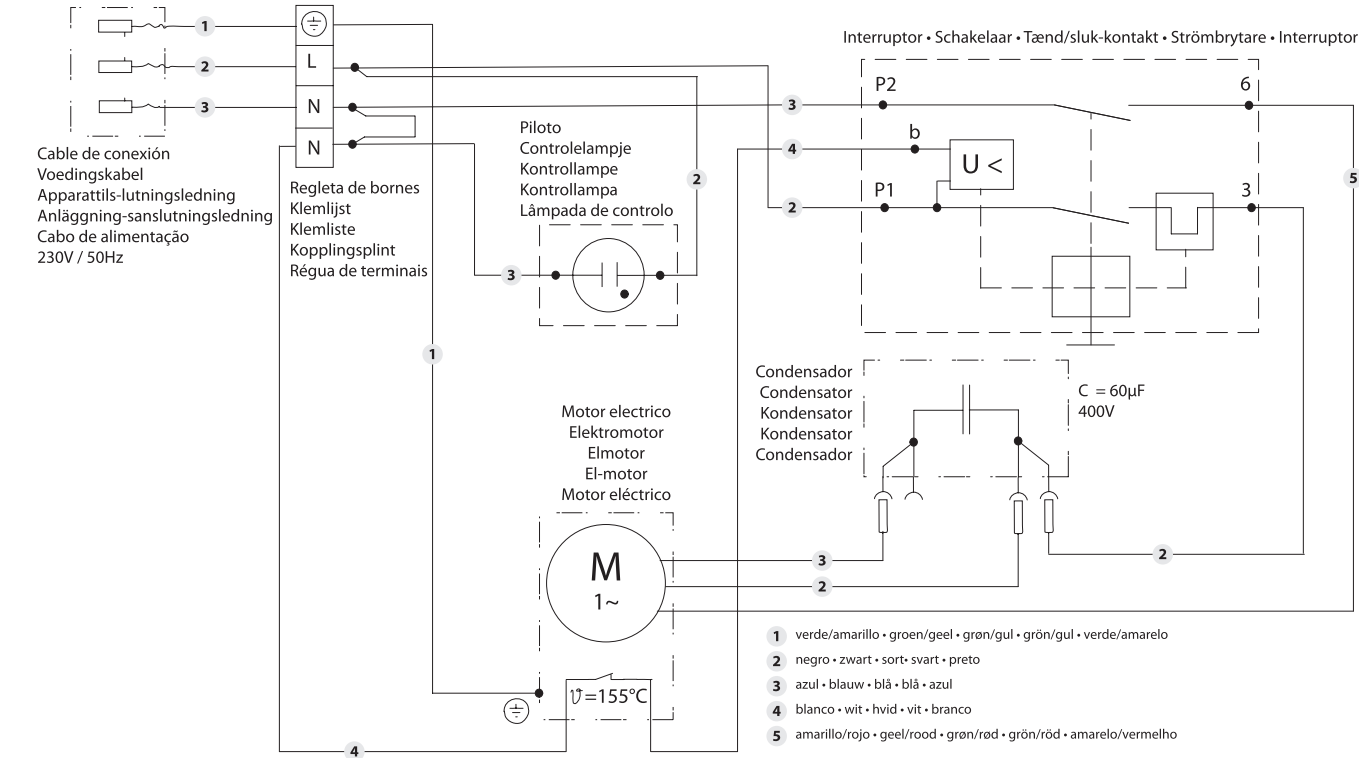
Pos.	HC950 HC950- SSP	HC970 HC970- SSP	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0555664	0555664	Tornillo hexagonal	Hex schroef	Sekskantskrue	Hexen skruvar	Parafuso hexagonal
2	0555663	0555663	Arandela plana	Vlakke sluitring	Flad spændeskive	Lägenhetpackning	Arruela plana
3	0295731	0295731	Espaciador	Tussenstuk	Afstandsstykke	Avståndsmätare	Espaçador
4	0295730	0295730	Manija de la válvula	Klephandvat	Ventilgreb	Ventilhandtag	Manípulo da válvula
5	9820905	9820905	Arandelas elásticas (3)	Sluitring veer (3)	Fjederskive (3)	Fjäderpackning	Arruela de pressão (3)
6	9822516	9822516	Anillo de retención	Klemring	Stopring	Att behålla ringer	Anel de retenção
7	0294501	0294501	Arandela de la válvula	Sluitring klep	Ventilskive	Ventilpackning	Arruela da válvula
8	0555622	0555622	Vástago de válvula	Klepsteel	Ventilspindel	Ventilstem	Haste da válvula
9	9871045	9871045	Junta tórica del vástago	Steel o-vormige ring	Spindel o-ring	Den o- ringer stemen	Anel em O da haste
10	0555767	0555767	Alojamiento de la válvula	Klepbehuizing	Ventilhus	Ventilhus	Corpo da válvula
11	9841502	9841502	Bola	Bal	Kugle	Klumpa ihop sig	Esfera
12	0555766	0555766	Asiento de válvula	Klepzitting	Ventilsæde	Ventilen placerar	Sede da válvula
13	0294499	0294499	Sello de válvula	Klepverbinding	Ventilpakning	Ventilen förseglar	Vedação da válvula
14	0550660	0550660	Retenedor del asiento de válvula	Bevestigingsring klepzitting	Ventilsædeholder	Ventilen placerar hållaren	Retentor da sede da válvula

Esquema eléctrico
Kopplingschema

Schakelschema
Diagrama de conexão

Ledningsdiagram

HC950



HC970

